



京剧曲谱

# 梨园寄子

上海文艺出版社

京剧曲谱

桑园寄子

刘叔治整理  
王祖鸿记谱

上海文艺出版社

封面设计：刘福昇

京剧曲谱

桑园寄子

刘叔诒整理

王祖鸿记谱

上海文艺出版社出版

(上海耀兴路74号)

新华书店上海发行所发行 江苏宜兴印刷厂印刷

开本 787×1092 1/16 印张 3.25 凹版 45 面

1983年6月第1版 1983年6月第1次印刷

印数 1—08,000 册

书号：8078•3392 定价：0.36 元

諸重氣出氣口中小腹微張，相對。下刻戶取牛舌裏面，手扒背去骨只，遍不論出牙頭半張口  
時中嵌大，並突被離于其上，此到貴賓！手此不效，量于一塊二塊相接或于舍處，東向西向由  
頭大最近于易占即新，指極慢來一掌頭相，詳見史氏集解，此雖半爪當，想又在于北次曲  
，十丈罷草葉心經長不盡。手小神靜，小指掌不外，首二指的指頭與弟弟手齊過于卷，此登

## 前 言

馬中都率海本，要合音合韻，考其音之

【長歌】身，音。卦卦之要古音，傳丁成言，已今士丁用歌詩，中賦之聲。

【長歌】下唱，【長歌】身，【長歌】身，【長歌】身，【長歌】身，【長歌】身，【長歌】身，【長歌】身，

京剧传统戏《桑园寄子》又名《黑水国》。东晋末年，黑水国石勒反叛，引起战乱；百姓们困苦颠沛，流离失所。山西太原府汾水县，有个富绅，名叫邓攸，字伯道。他带着儿子邓元、寡弟妇金氏、侄儿邓方，四人一同逃难。途中，金氏被乱军冲散。邓伯道年老力衰，带了两个孩童，难以行走，不得不舍弃一个。经过一番激烈的思想斗争，他终于决意舍弃亲生之子，乃将邓元绑在桑树上，含泪写下了血书，背着侄儿逃难去了。金氏落荒行至桑园，见树上绑一孩童，解救下来，正是她的侄儿邓元。她看了血书，才知是大伯舍子救侄，使她十分感动。于是，她带着邓元一同逃奔。后来，在潼关与邓伯道、邓方重又相会，全家得以团聚。

出这出戏歌颂了邓伯道手足情深、舍子救侄的高尚品德，写得不简单化，很有分寸。剧中只对邓伯道值得肯定的这一点，作了颂扬，没有任意添枝加叶；甚至还描写了邓伯道作为富绅的本质的一面，比如，他自己带着自家人逃难，却要家丁们冒着生命危险，为他看守家财。这是他的阶级本质所决定的。而且，由于邓方是他亡弟之子，在这么一种亲故的条件下，经过了激烈的思想斗争，才完成了舍子救侄的义举。这就明显地说明了：在邓伯道这个人物身上，既有值得肯定的积极因素，又有一定的局限性。

我认为，这出戏多少是有教育意义的；并且，在艺术上（尤其在表演上）更是有着一定的继承、借鉴价值的。

这是一出唱做并重的衰派老生戏，特别在做工（包括表情、身段）方面，更有不少精彩之处。倘若演员根底、修养不够，演出效果不是太瘟，不能感动人，便是太火爆，流于庸俗。

邓伯道这个人物，年龄在五、六十岁左右；经过兄弟夭亡，雁行中断，受一定的刺激，形态苍老，精神颓丧，行动迟钝。这就是衰派老生所应有的基本特征。他手足情深，通过第一场祭坟“叹兄弟”和“见坟台”两个唱段，就表现出他经常抑郁地忆念着他的亡弟。但是弟弟已非新丧，所以只能在眼神中含蓄地表现出内心的悲切，而不能在外形上有过火的造作。

到第二场，换云头鞋、系腰包大带，邓伯道的装束已改成十足的衰派老生打扮。到第四场，从唱〔慢板〕“走青山……”开始，完全是衰派做工，身段开始繁重。爬山的身段、髯口、步子、眼神等等在动作幅度上可以夸张一些，以表现邓伯道衰老而用尽力气把妇孺拖上山顶的行为；应尽可能地表现他已达精疲力竭的地步。这样，才能为以后的舍子行为作令人可信的铺垫。身段要表现衰态，但必须边式好看，有了深厚的功夫，才能恰到好处。

舍子的过程必须演得清楚、准确、干净。当听说金氏失散时，惊慌失措的表情要透。一则表现对弟妹的关怀，二则才能与以后的“气椅”（晕厥）前后呼应。唱完“眼见得一家人两下里分开”后，动作节奏宜快，拉侄儿去寻金氏而不拉儿子，这就表现邓伯道当时的心情——弟妹既失，应格外照顾好侄儿。这是造成舍子趋势的第一步。可是儿子走不动了，照顾侄儿与照顾儿子之间产生了矛盾。邓伯道一子单传，自己又已年老力衰，生育无望，舐犊情深，对自

己亲生独子岂能不顾，只得先背儿子，可是侄子却气厥了。这时，邓伯道心中已产生严重的内疚和自责，造成舍子趋势的第二步。于是，放下儿子，再背侄儿，儿子撒娇哭泣，开始引起他对儿子的反感。当儿子推他，他倒退几步，拔鞋、甩须等一系列动作，说明已尽了他最大的努力。终于想起了兄弟临死前托孤之言，才下定决心，牺牲儿子。整个过程必须掌握分寸，分清层次，才能合情合理，不致牵强生硬。

整个剧中，打击乐用了七个【扫头】。为了适应表演，打法要多样化。有：快【扫头】、快【扫头】慢打、半快【扫头】、【哭头】接慢【扫头】、【纽丝】接【扫头】、快【扫头】接【五击】、梆子【扫头】等。这样，才显得不重复而丰富多采。

衰派老生常有抖胡子的动作，但不能随处乱抖；否则应抖时反而不突出了。唱时，要句句有感情，神情不能有一点松懈；否则将流于平淡无奇，不能表达出人物的思想感情，也就能塑造好邓伯道这个人物。

这出戏，大家都熟知是谭、余派的代表作，也都知道这是一出衰派戏。其实，“奎派”（即张二奎）也演这出戏，成为“员外巾戏”，以唱工为主，也很有独到之处。谭鑫培先生对这出戏的表演，有很多创造，发展成为唱做并重的衰派老生戏。余叔岩先生继承了这一流派，更有所推进。我主要是观摩和学习余先生的表演，但所得甚微，领会很浅。为了继承和保留这出戏的表演艺术，对剧本基本上未作修改，供戏曲研究工作者和爱好谭、余派艺术的朋友们作为参考。

继承、修改、发展、提高，是我衷心的希望。至于由且而。曾宝光谓宜本原而勿崇长良序人个好意自不弃，丁即此其最切要。举义始得于舍丁而宗大，举平居思出深精于故。吾因曾宝一言又，索因对所创刘曾叔直治。上

趙寶一書官憲吏（生前未寫其文）土休苦矣，且疾；而文意官憲書，是心態也。一九六〇年

## 人物的化装及服饰

邓伯道——老生俊扮。

第一场：戴员外巾，挂参三<sup>①</sup>，里穿古铜色褶子，系白腰包（即裙子），穿黑彩裤，系黄鸾带<sup>②</sup>，外穿蓝帔、白布袜、厚底靴。

第二场起：先同第一场，改扮时脱蓝帔，员外巾改黑高方巾，黄绸系于高方巾外，绸带垂于背后，左肩揹包袱袱<sup>③</sup>，厚底靴改紫色蝠字履（即云头鞋）。

金 氏——青衣俊扮。

第一场：头面戴银泡，打茨菇叶，戴素花<sup>④</sup>，里穿青褶子、白裙子，外穿黑素帔<sup>⑤</sup>、蓝彩鞋。

第二场起：先同第一场，改扮时，脱帔，系腰裙，加腰巾。

邓 元——娃娃生俊扮。

第一场：头戴孩儿发（或梳两个小发髻），内穿茶衣（或淡色彩裤），外穿褶子（可花梢一些）彩鞋，内系腰巾。

第二场起：先同第一场，改扮时脱褶子。

邓 方——娃娃生俊扮。

第一场：头戴孩儿发（或梳两个小发髻），内穿蓝茶衣、黑彩裤，系白腰巾，外穿素色褶子（不能穿花色的）。

第二场起：先同第一场，改扮时脱褶子。

院 子——杂扮。戴黑罗帽，挂黑三，穿缎子海青或黑褶子，系大带，穿靴。

四青袍——杂扮。戴黑罗帽，穿布褶子、鞋子。

石 勒——勾脸。戴大额子、翎子、狐狸尾，戴黑扎，扎蓝靠或绿靠，穿红彩裤、厚底靴，拿枪。

四番兵——杂扮。戴老虎头（或穿蓝龙套衣），拿枪。

逃难百姓——男女杂扮。一般以四人为宜，服装无绝对规定。

① 偶见有人戴参鬚发，这是不对的。按规矩，老生戴发髻的，才露出鬓发。

② 穿靴、系鸾带，一般掌握鸾带的长度以垂到靴尖为宜。演此剧时，鸾带应系得略高一点。因为后面换穿云头鞋，表演上有很多身段，系高一点，可免踩住鸾带。

③ 包袱时，结子正打在肩上，剧中在做身段时（尤其在做登山动作时），容易滑下。为避免事故起见，可在后台改扮时，用一小别针别在肩上。

④ 金氏戴孝，故不能戴彩色花。

⑤ 绝对不能穿蓝帔，以免与邓伯道的服装同色，而使观众从直感产生“她与邓伯道是夫妇”的错觉。

# 桑园寄子

## 人物表

邓伯道	老生	金 氏	青衣
邓 元	娃娃生	邓 方	娃娃生
石 勒	净	院 子	生
四青袍		四番兵	
众逃难百姓			

## 第一场

〔【撤锣】接【小锣帽儿头】邓伯道上，“亮”住。〔小锣打上〕邓伯道走到“九龙口”，双抖袖，左手单手整冠、理须；走到台口正中，投左袖。〔小锣归位〕

邓伯道（念〔引子〕）

家道隆兴，训子嗣，（哆哆）早 成 功 名。

〔【小锣】邓伯道小转身，归外中座<sup>③</sup>。〔小锣归位〕

邓伯道（念〔定场诗〕）

人生在世几度秋，

好似杨花水上浮。

（提右手，齐胸口，手心向下，手指颤动）

有朝一日狂风到，

大限来时一笔勾。〔小锣二击〕

（左手竖一食指）

〔院子暗从下场门上，站于邓伯道左边。〕

〔自〕老汉邓伯道。（扎）兄弟伯俭，不幸去岁身故。今当周年之期，不免带领两个孩

① “兴”字上面有“↗”符号，系高挑音符号，念时由低往高挑滑，以下同。

② “6 7”音符上面各有“↖”符号，系“水疙瘩”符号，也称“嗽音”，以下同。这是指：念时或唱时与前一个音相连不断，但声带放松，颤动一下，如唱“发花”辙字时，似带有“哈”音。

③ 桌子前面正中设坐椅，椅背与桌子相靠，谓之“外中座”。

儿，去至坟前，祭扫（拱手）一回。家院！（眼神向左对家院一看）  
**院 子** 有。  
**邓伯道** 有请二位少东人。（右手食指往外一指）  
**院 子** （走至台中，转身向上场门喊）有请二位少东人！（归原处站立）  
**邓 元 方** （内）来了！  
 【小锣五击】邓元先上，邓方后上，走至“小边”台口。  
**邓 元** （念）窗前学孔圣，  
**邓 方** （接念）何日得成名？  
 [邓元、邓方“挖进”，并肩向里。  
**邓 元 方** 参见爹爹。（作揖）  
**邓伯道** 罢了。（双手摊开示意）  
 [邓元、邓方向两边站开，邓元站“大边”，邓方站“小边”。  
**邓 元 方** 将孩儿唤出，有何训教？  
**邓伯道** （对邓元）今当尔叔父周年之期，带你弟兄二人，前去坟前一祭。（拱手）  
**邓 元 方** 孩儿遵命。  
**邓伯道** （对院子）家院！  
**院 子** 有。  
**邓伯道** 祭礼走上！  
**院 子** （走至台口，转身向下场门喊）祭礼走上。（归原处站立）  
 【小撤锣】四青袍分两边上，其中二人抬祭盒，（一般用圆笼或盒子）“站门”。【小锣一击】。  
**邓伯道** （眼神往“大边”方向看，定住，摇头感叹，起【干板】，左手抬起，一拍膝盖，短声叹气）唉！【小锣一击】我那难得见的（抬左手，以大拇指、食指、中指作捻状，叫起）兄弟  
 丨ㄚ……（哭）  
 （唱〔二黄慢板〕）

唱  $\left[ \begin{matrix} 4 \\ 4 \end{matrix} \right] \text{ ) } 0( \quad | \quad ) 0( \quad | \quad ) 0($   
 琴  $\left[ \begin{matrix} 4 & 1 & 6 & 5 & 3 & 2 & 3 & 3 & 5 & 6 \\ 4 & 扎 & 哆 & 衣 & 6 & 3 & 2 & 3 & 5 & 6 \end{matrix} \right] \quad | \quad \left[ \begin{matrix} 5 & 6 & 5 & 6 & 5 & 7 & 6 & 1 \\ 5 & 6 & 5 & 6 & 5 & 7 & 6 & 1 \end{matrix} \right]$   
 (邓伯道用袖拭泪，站起出门，邓元、邓方等跟出)

) 0( | ) 0( | ) 0( |  
 2 5 23 5 3 32 3276 | 5 2 32 5 2321 6531 | 5 3 2 5 2 3 3276 |

邓伯道在中间，邓元及院子、二青袍站“大边”，邓方及另二青袍站“小边”)

2. 1 3 0    #4 #4 3 5 | 2 2 3 3 2 3 0 0 0 | 3 2 0. 6 1 | 1 1

叹 兄德 不幸

p

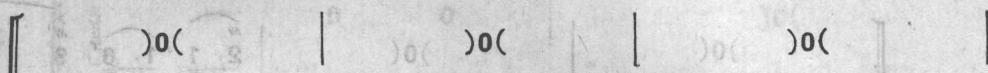
① “ $\frac{5}{6}$ ”上面各有“1”符号，系“干疙瘩”符号，以下同。这是指：在前一个音完成后，迅速从喉中另外起音，唱腔不能有切断或“气口”之感，而应是一种有力的跳动，行话称做“换劲头”。

② 此处的“1—1.0” | “5—5.0.”，“1”音和“5”音发音时，均宜比本音略偏高一点，才有余派韵味。

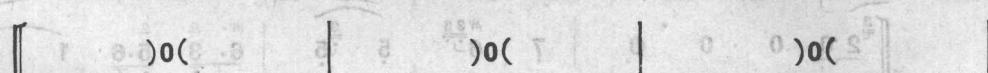
③ “2.5”上面有“— $\rightarrow$ ”符号，系小抖弓符号，以下同。



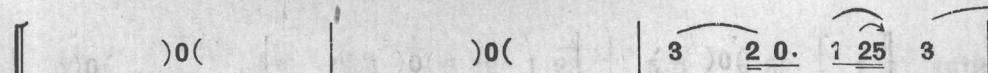
(邓伯道走至台口正中，原在台中外的几人



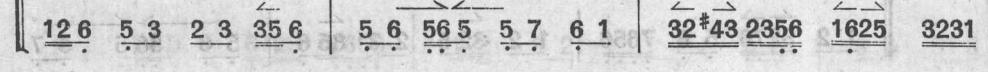
走至“大边”，原在台中里的几人走至“小边”)



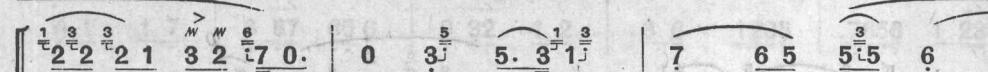
走至“大边”，原在台中里的几人走至“小边”)



丢了



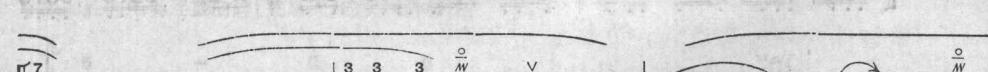
（邓伯道走至台口正中，原在台中外的几人走至“小边”）



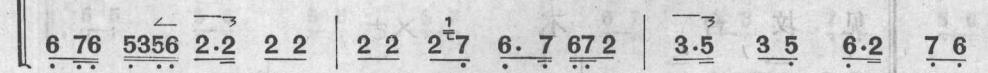
年 幼 儿 好



不



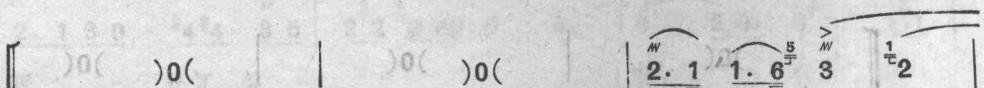
情。



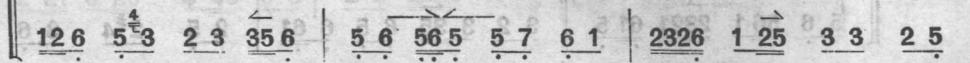
（用左手执右手水袖，拭泪）



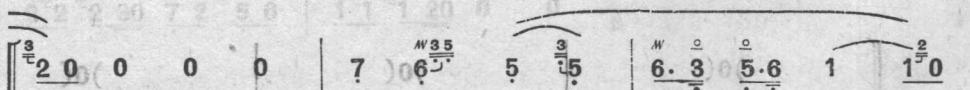
入八坡长中合五聚、中五口合五（邓伯道行至“大边”，原在“大边”的几人走至台中里，



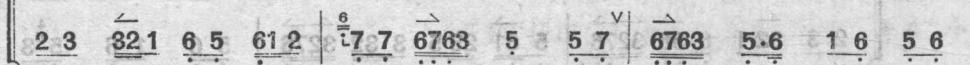
眼 望 着



原在“小边”的几人走至台中外）（右手理须，眼神往右远方斜



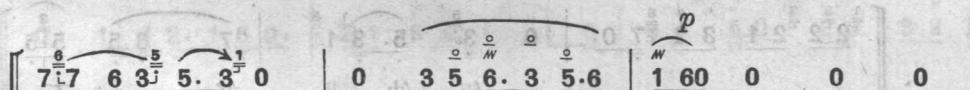
孤 坟 台



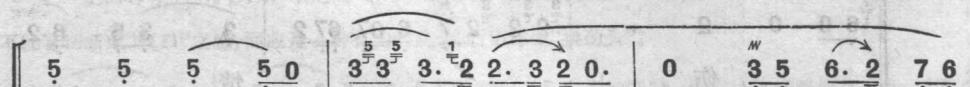
看）（右手食指指想象中的“坟”，走至正中台口，原在台中外的几



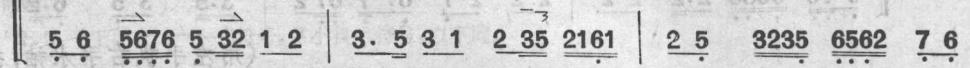
人走至“大边”，原在台中里的几人走至“小边”，俱归原位，站门）

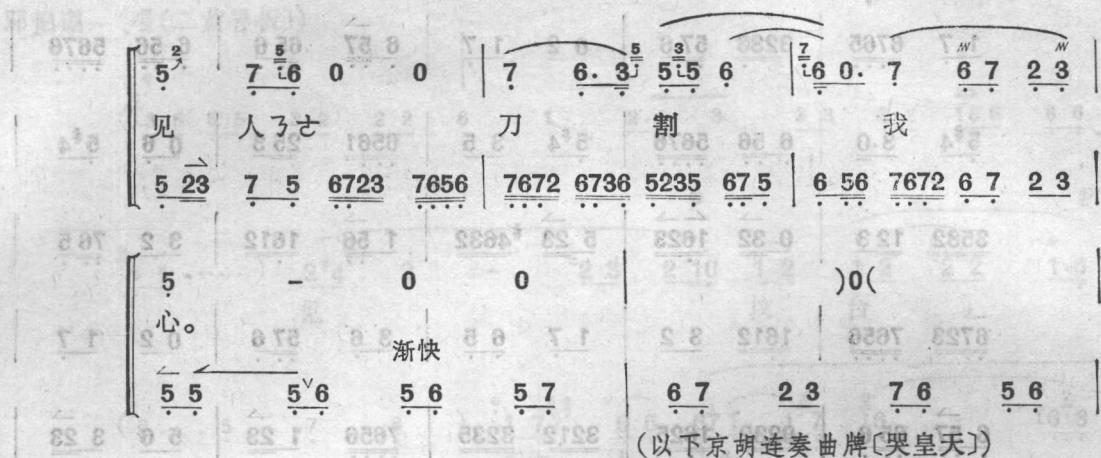


珠 囗 止 泪 难 忍，



见 坟 台 不 × 止





① 这段唱腔的尾奏连接曲牌〔哭皇天〕的另一种接法:

1 2 6 1 1 1 0 | 1/4 扎 32 1 2 | 3 25 323 | (以下接上谱\*处)

<u>1</u>	<u>7</u>	<u>6765</u>	<u>3236</u>	<u>57</u>	<u>6</u>	<u>57</u>	<u>65</u>	<u>6</u>	<u>56</u>	<u>5676</u>
<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3.0</u>	<u>6</u>	<u>56</u>	<u>5676</u>	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>5</u>	<u>6561</u>
<u>3532</u>	<u>12</u>	<u>3</u>	<u>0</u>	<u>32</u>	<u>1623</u>	<u>5</u>	<u>23</u>	<u>#4632</u>	<u>1</u>	<u>56</u>
<u>6723</u>	<u>7656</u>	<u>1612</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>	<u>7</u>	<u>6</u>	<u>5</u>	<u>3</u>	<u>6</u>
<u>6</u>	<u>57</u>	<u>65</u>	<u>6</u>	<u>232</u>	<u>1625</u>	<u>3212</u>	<u>3235</u>	<u>7656</u>	<u>1</u>	<u>23</u>
<u>1235</u>	<u>2165</u>	<u>1276</u>	<u>5676</u>	<u>1</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>#4632</u>	<u>1612</u>	<u>3523</u>	<u>1321</u>
<u>3657</u>	<u>6567</u>	<u>6723</u>	<u>12</u>	<u>7</u>	<u>6</u>	<u>57</u>	<u>65</u>	<u>6</u>	<u>5676</u>	<u>56</u>
<u>7656</u>	<u>53</u>	<u>#43</u>	<u>23</u>	<u>#46</u>	<u>3235</u>	<u>6561</u>	<u>2532</u>	<u>3</u>	<u>6</u>	<u>5</u>
<u>0</u>	<u>32</u>	<u>1623</u>	<u>5</u>	<u>23</u>	<u>5632</u>	<u>1</u>	<u>6</u>	<u>1612</u>	<u>3</u>	<u>2</u>
<u>1612</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>	<u>7</u>	<u>6765</u>	<u>3236</u>	<u>57</u>	<u>6</u>	<u>2</u>	<u>12</u>
<u>6</u>	<u>6</u>	<u>6</u>	<u>6</u>	<u>6</u>	<u>6</u>	<u>6</u>	<u>6</u>	<u>6</u>	<u>0</u>	<u>0</u>

渐慢

[在奏曲牌〔哭皇天〕过程中，邓伯道原地转身，脸向里，邓元、邓方向里移一步；院子将祭礼放置正中台口，摆好香烛，点上香，交给邓伯道；邓伯道向外举香，把香交给院子，院子插好香后，站在原位；邓伯道三作揖，对邓元、邓方一看，拱手，示意邓元、邓方行礼后，转身向里；邓元、邓方并排向外三叩首后，跪于两边，成“八”字形；邓伯道回身。〔哭皇天〕止。【冲头】]

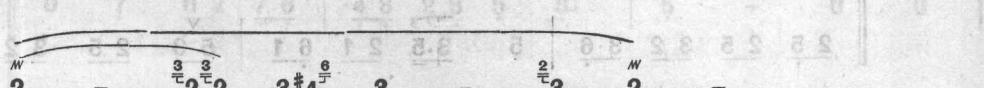
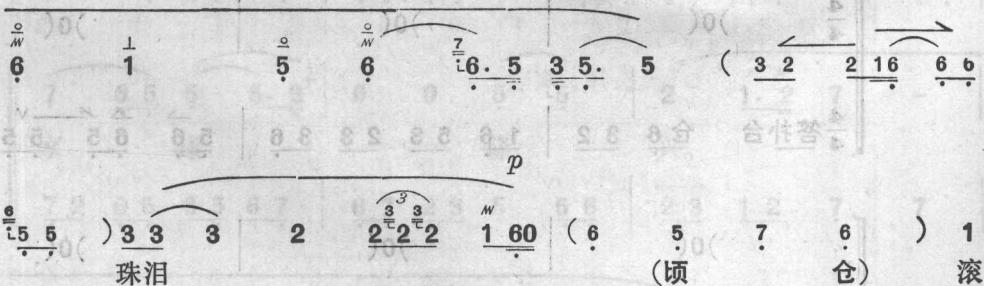
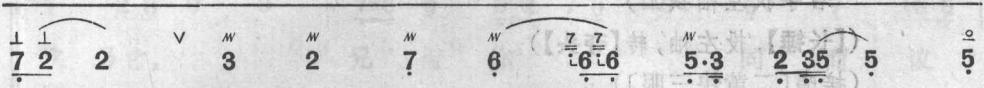
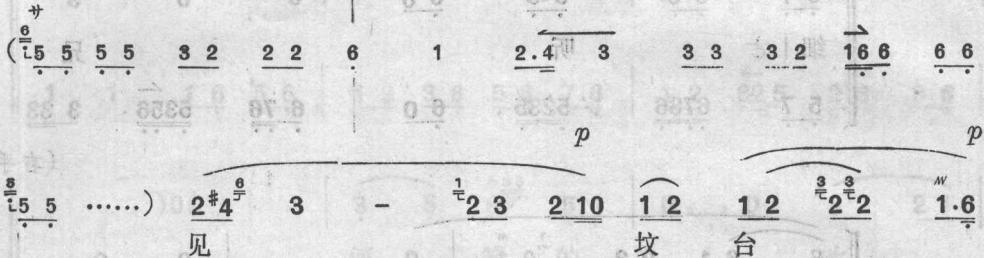
邓伯道（【叫头】左手撩袖子）兄弟！（【五击】）今当你周年之期，是愚兄带领两个孩儿，前来祭奠于你。来来来，受愚兄一帛纸钱①，以表手足一孝场！（左手竖一食指，【冲头】，撩左袖，【叫头】）伯俭，兄兀弟，（放袖子）喂呀难得见的兄弟！（哭，左手执右手水袖拭泪，【回头】）

〔台中置一倒椅，上置垫子，作为土墩或石墩，邓伯道坐于其上，脸偏朝右。〕

〔【导板头】院子自下场门暗下。邓元、邓方坐在地上。〕

① 据说“一帛纸钱”是“锡箔纸钱”之讹传，姑记之。

邓伯道 (唱[二黄导板])



(右手大拇指、食指、中指作捻状，脸转向台前正面)

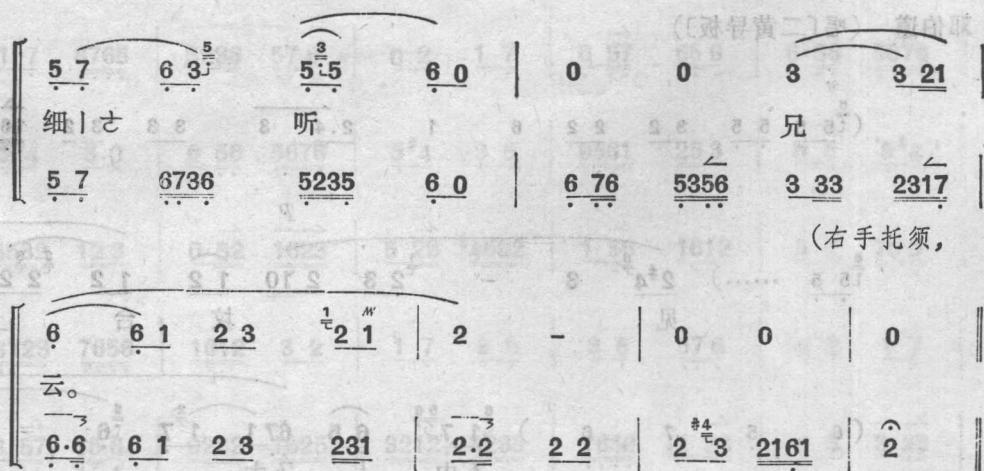
【冲头】，邓伯道缓慢地拭泪，坐正方向，面对正中。

(右手撩袖子，【叫头】)伯俭①！(放下右袖，起左袖)兄兀弟，(抖袖)喂呀难得见的兄弟××……(【回头】，拭泪，【回头】切住，【帽儿头】，抖左袖)

(接唱[回龙腔])



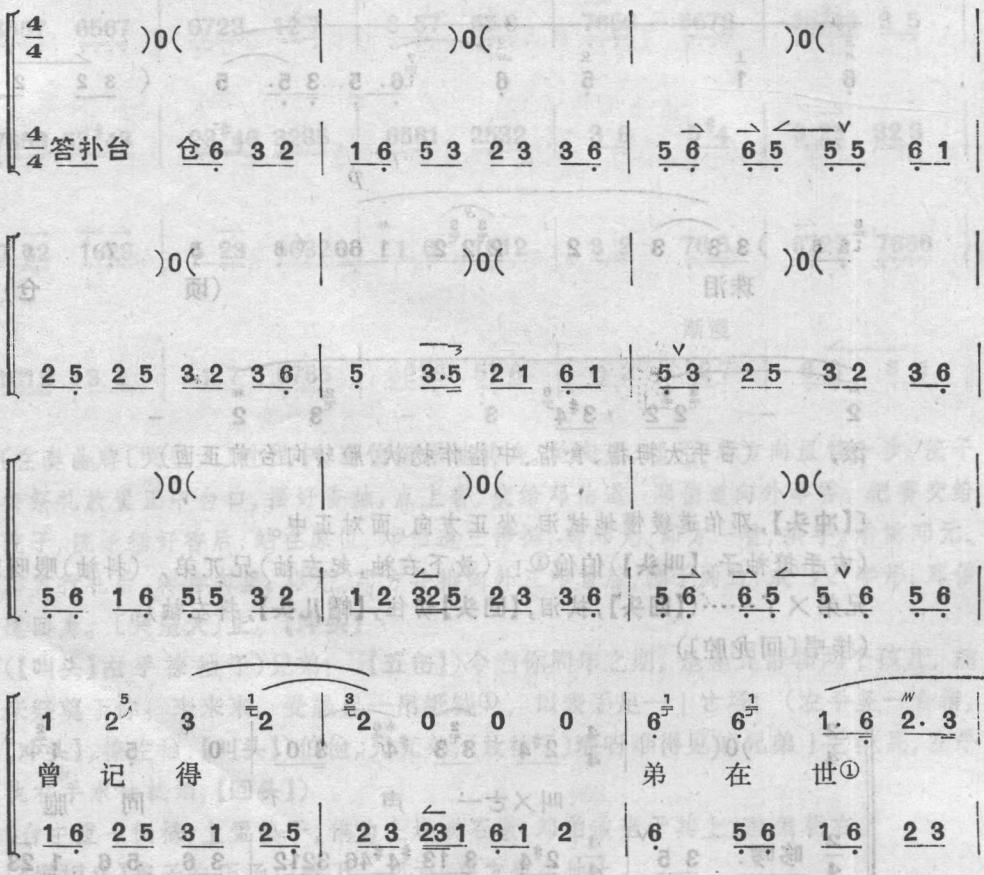
① “俭”字念时往高挑，要带有哭音。



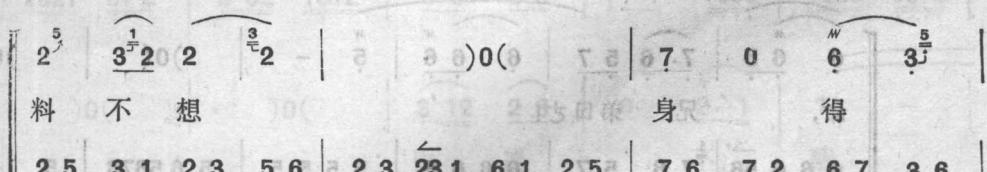
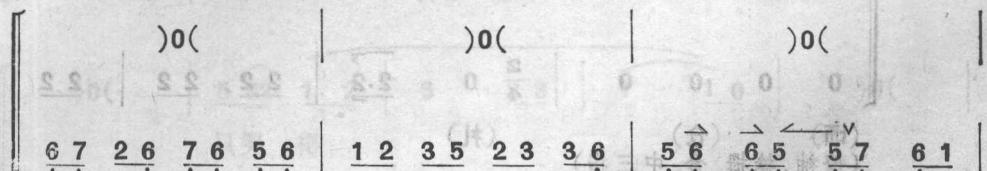
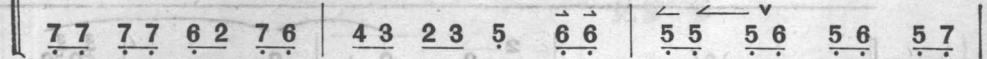
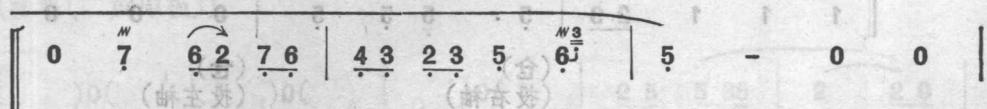
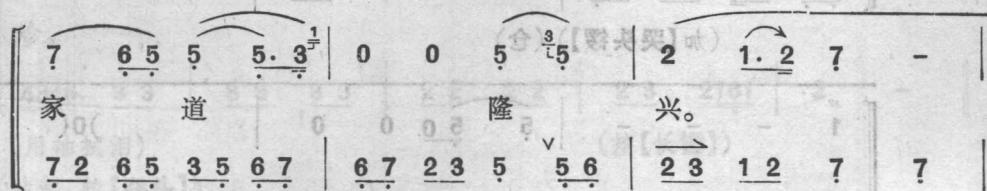
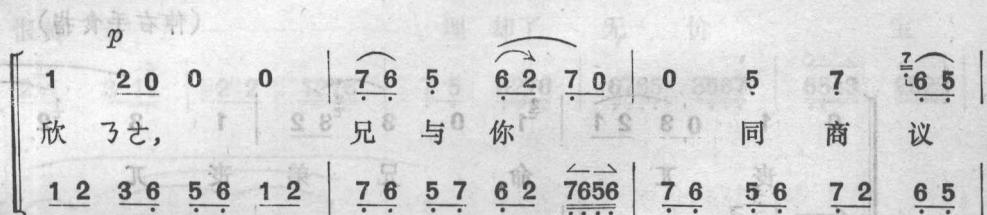
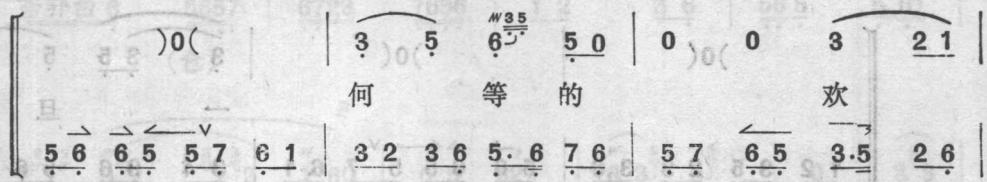
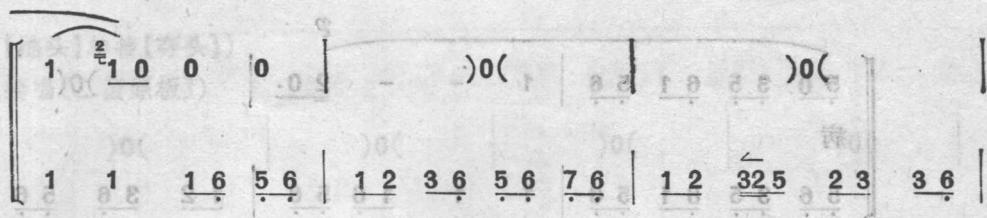
右手执左袖拭泪)

(【长锤】，投左袖，转【夺头】)

(接唱〔二黃快三眼〕)



① “世”字的咬字，不能用北京口音，亦不宜用纯上口音（归“衣齐”辙）；以念成介乎京音和上口音之间的字音为好。



(断句古音) (断句古音) (断句古音)

病

5 0 3 5 6 1 5 6 | 1 - - 2 0. | )0(

5 6 3 5 6 1 5 6 | 1 1 1 6 5 6 | 1 2 3 6 5 6 7 6 |

)0( )0( 3 3 5 5 3 0 |

1 2 3 5 2 3 3 6 | 5 6 6 5 5 7 6 1 | 3 4 3 6 5 6 3 6 |

(伸右手食指)

丧 兀 命， 兄 弟 丧 兀

0 1 0 3 2 1 | 2 1 0 3 2 | 1 3 1 2 2 |

5 6 1.1 1 3 2 6 | 1 0 3 3 2 | 1 3 2 2 2 |

(加【哭头锣】)(仓)

1 - - | 5 5 0 0 0 | )0(

1 1 1 2 3 | 5 5 5 5 | 0 0 0 0 0 |

(仓) (投右袖) (仓) (投左袖)

)0( 2 4 0 2 | 2 - | 3 2 2 3 . 5 |

)0( 2 4 0 2 | 2 2 2 2 | 2 2 3 5 |

(倾) (仓) (扎) (擦袖, 捻姆、食、中三指)

6 6 5 | 7 6 5 7 | 6 6 6 6 | 5 - | )0( | )0( |

命, 兄 弟 囗 叱!

6 6 6 5 6 | 7 6 5 7 | 6 6 6 6 | 5 5 5 5 | 5 6 5 6 7 6 | 5 - |

(用袖拭泪) (接【抽头】，左手投袖)